Du discours rapporté au dialogue

A. Lisez le texte.

Le soir, Marie est venue me chercher et m'a demandé si je voulais me marier avec elle. J'ai dit que cela m'était égal et que nous pourrions le faire si elle le voulait. Elle a voulu savoir alors si je l'aimais. J'ai répondu comme je l'avais déjà fait une fois, que cela ne signifiait rien mais que sans doute je ne l'aimais pas. « Pourquoi m'épouser alors ? », a-t-elle dit. Je lui ai expliqué que si elle le désirait, nous pourrions nous marier. D'ailleurs, c'était elle qui le demandait et moi je me contentais de dire oui. Elle a observé alors que le mariage était une chose grave. J'ai répondu : « Non. » Elle s'est tue un moment et elle m'a regardé en silence. [...]

Comme je me taisais, n'ayant rien à ajouter, elle m'a pris le bras en souriant et a déclaré qu'elle voulait se marier avec moi. J'ai répondu que nous le ferions dès qu'elle le voudrait.

A. Camus, *L'Étranger*, coll. « Folio », © Éditions Gallimard.

B. Écrivez un dialogue correspondant à ce récit.

Marie [...] m'a demandé si je voulais me marier avec elle.	MARIE. – Tu veux bien te marier avec moi ? Tu veux bien m'épouser ?
J'ai dit que cela m'était égal et que nous pourrions le faire si elle le voulait.	MEURSAULT. –
Elle a voulu savoir alors si je l'aimais.	MARIE. –
J'ai répondu [...] que cela ne signifiait rien mais que sans doute je ne l'aimais pas.	MEURSAULT. –
« Pourquoi m'épouser alors ? » a-t-elle dit.	MARIE. –
Je lui ai expliqué que si elle le désirait, nous pourrions nous marier. [...]	MEURSAULT. –
Elle a observé alors que le mariage était une chose grave.	MARIE. –
J'ai répondu : « Non. »	MEURSAULT. –
Elle s'est tue un moment et elle m'a regardé en silence. [...] Comme je me taisais, n'ayant rien à ajouter, elle m'a pris le bras en souriant et a déclaré qu'elle voulait se marier avec moi.	MARIE. –
J'ai répondu que nous le ferions dès qu'elle le voudrait.	MEURSAULT. –

Discours rapporté : concordance des temps

Propos énoncés	Propos rapportés
<ul style="list-style-type: none"> • au présent <p>« Tu regrettes de partir ? »</p> <p>« Je suis d'accord, avec toi, je te le répète. »</p> <p>« On vous attend en bas de chez nous. »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à l'imparfait <p>Je lui ai demandé s'il regrettait de partir.</p> <p>Elle m'a répété qu'elle était d'accord avec moi.</p> <p>Ils ont téléphoné pour dire qu'ils nous attendaient en bas de chez eux.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • au futur proche <p>« Je vais donner ma démission. »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à l'imparfait du verbe aller <p>Il nous a annoncé qu'il allait donner sa démission.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • au passé récent <p>« Je viens de donner ma démission. »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à l'imparfait du verbe venir <p>Il nous a annoncé qu'il venait de donner sa démission.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • au passé composé <p>J'ai regretté de ne pas vous voir.</p> <p>On vous a attendus.</p> <p>Je suis à la maison ! Je suis revenue !</p>	<ul style="list-style-type: none"> • au plus-que-parfait <p>Elle m'a écrit qu'elle avait regretté de ne pas me voir.</p> <p>Ils m'ont répété plusieurs fois qu'ils nous avaient attendus.</p> <p>X a téléphoné qu'elle était revenue.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • au futur <p>« Tu regretteras mon absence ? »</p> <p>« On vous attendra. »</p> <p>« Nous repasserons ! »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • au conditionnel présent <p>Il m'a demandé si je regretterais son absence.</p> <p>Ils ont promis qu'ils nous attendraient.</p> <p>Tes copains ont dit qu'ils repasseraient.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • à l'impératif <p>« Les enfants ! éteignez la télé ! »</p> <p>« Ne sortez pas ! »</p> <p>« Que tout soit prêt pour 10 heures ! »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • par construction avec l'infinitif • ou au subjonctif <p>Maman nous a demandé d'éteindre la télé.</p> <p>Maman a demandé que nous éteignions la télé.</p> <p>La police nous a interdit de sortir.</p> <p>La police a interdit que nous sortions.</p> <p>Le directeur m'a demandé de tout préparer pour 10 heures.</p> <p>Le directeur a demandé que tout soit prêt pour 10 heures.</p>
Propos énoncés aux autres temps	Propos rapportés aux mêmes temps
<ul style="list-style-type: none"> • à l'imparfait <p>« J'étais malade, hier »</p>	<ul style="list-style-type: none"> • à l'imparfait <p>Il m'a dit qu'il était malade.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • au conditionnel présent <p>Ça te plairait d'y aller ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> • au conditionnel présent <p>Jacques m'a demandé si ça me plairait d'y aller.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • au plus-que-parfait <p>Je vous avais prévenus !</p>	<ul style="list-style-type: none"> • au plus-que-parfait <p>Elle m'a rappelé qu'elle nous avait prévenus.</p>

Discours rapporté : concordance des temps

A. Complétez avec les formes verbales qui conviennent.

• Je regrette, je suis désolé, je ne peux pas.	Il m'a dit qu'il regrettait, qu'il était désolé mais qu'il ne pouvait pas.
1. Je vais voir, je vais réfléchir.	Elle m'a promis...
2. Ça ne fait rien, ça n'a pas d'importance.	Il m'a répondu...
3. Je suis désolé, je ne savais pas.	Il m'a répété...
4. Ça m'a fait plaisir de vous voir, j'ai été heureux de vous rencontrer.	Il nous a dit...
5. Tu as bonne mine ! tu as l'air en forme !	Tout le monde m'a dit...
6. Je ne me souviens plus, j'ai oublié.	Elle a prétendu...
7. Je ne suis pas libre, j'ai du travail.	Il nous a fait remarquer...
8. J'ai eu tort.	Il a reconnu...
9. On verra plus tard. On s'en occupera quand on aura le temps.	Elle m'a fait savoir...

B. Même exercice.

• Je ne te dérange pas ?
Je peux te parler ?	Il m'a demandé si je ne le dérangeais pas, s'il pouvait me parler.
1. Ça vous convient ? Ça vous plaît ?	Elle a voulu savoir...
2. Je peux vous payer en deux fois ?
Ça ne vous dérange pas ?	Elle a demandé...
3. Qu'est-ce que vous avez fait hier soir ? Où êtes-vous allés ?	Il a cherché à savoir...
4. Tu es au courant ? Tu sais ce qui se passe ?	Ils m'ont demandé...
5. Tu as fini ? Tu seras bientôt prêt ?	Elle a voulu savoir...
6. Tu sais qui c'est ? Tu le connais ?	Ils m'ont interrogé pour savoir...
7. Vous comprenez ? Ça vous semble clair ?	Le professeur a voulu savoir...
8. Où vas-tu ? Je peux t'accompagner ?	Mon père m'a demandé...

*dire • répéter • annoncer • informer • déclarer • expliquer • rappeler • promettre
assurer • faire savoir • faire remarquer • répondre • reconnaître • prétendre • affirmer
demander • vouloir savoir • chercher à savoir • interroger pour savoir*

Discours rapporté : verbes rapporteurs

A. Transformez les phrases.

• Taisez-vous !
Ne me dérange pas ! 1. Suivez la route
et prenez la première à droite ! 2. Ne dites rien,
ne parlez pas ! 3. Asseyez-vous, installez-vous,
mettez-vous à l'aise. 4. Ralentissez !
Ne roulez pas si vite ! 5. Ne t'inquiète pas !
N'aie pas peur ! 6. Préviens tout le monde !
N'oublie pas ! 7. Attention !
Fais bien attention ! 8. Crois-moi,
fais-moi confiance ! 9. Dépêche-toi !
Ne me fais pas attendre !	<i>Il m'a dit de me taire.</i> <i>Il m'a demandé de ne pas le déranger.</i> (conseiller de) ..... (demander de) ..... (inviter à) ..... (supplier de) ..... (dire de) ..... (rappeler de) ..... (répéter de) ..... (supplier de) ..... (demander de) .....

B. Formez des phrases à partir des éléments proposés.

• police	autoriser ... à ...	automobilistes	passer
La police a autorisé les automobilistes à passer.			
• capitaine	ordonner à ... de ...	troupes	attaquer
Le capitaine a ordonné à ses troupes d'attaquer.			
1. gardien	interdire à ... de ...	enfants	jouer sur la pelouse
2. préfet	autoriser ... à ...	syndicats	manifester
3. propriétaire	permettre à ... de ...	locataires	abattre une cloison
4. médecin	prescrire à ... de ...	patient	prendre du repos
5. dentiste	supplier ... de ...	client	ne pas crier
6. professeur	prier ... de ...	élèves	se taire
7. président	suggérer à ... de ...	premier ministre	démissionner
8. copilote	conseiller à ... de ...	pilote	ralentir
9. hôtesse	recommander à ... de ...	voyageurs	boucler leur ceinture
10. supporters	encourager ... à ...	joueurs	continuer la partie